

旅行社調查

INQUÉRITO ÀS AGÊNCIAS DE VIAGENS

TRAVEL AGENCY SURVEY

如欲索取進一步資料，可聯絡
統計暨普查局文件暨資料傳播中心

Para efeitos de informação contacte o
Centro de Documentação e Difusão de Informação da DSEC
*Further information can be obtained from Documentation and Information Centre
of Statistics and Census Service*

宋玉生廣場 411 - 417 號 皇朝廣場 17 樓

電話：3995311

圖文傳真：307825

Alameda Dr. Carlos d' Assumpção, Nº 411 - 417,

Edif. "Dynasty Plaza", 17º andar

Telefone: 3995311

Fax: 307825

17th Floor "Dynasty Plaza" Bldg.,

411-417 Alameda Dr. Carlos d' Assumpção, Macao

Telephone: 3995311

Fax: 307825

電子郵件地址：info@dsec.gov.mo

E-Mail : info@dsec.gov.mo

網頁地址：http://www.dsec.gov.mo

Homepage : http://www.dsec.gov.mo

官方統計

Estatística Oficial

Official Statistics

倘刊登此等統計資料，須指出資料來源

A reprodução destes dados só é permitida com indicação da fonte
Reproduction of these data is allowed provided the source is quoted

2003

編輯：統計暨普查局
二零零四年九月於澳門
圖表設計：統計暨普查局
印刷：統計暨普查局

Editor: DSEC
Macau, Setembro de 2004
Design Gráfico: DSEC
Impressão: DSEC

Published by: DSEC
Macao, September 2004
Design : DSEC
Printed by: DSEC

目錄
Índice
Contents

1. 結果分析	5
Análise de resultados.....	11
Analysis of results	17
2. 說明	
Notas explicativas	
Explanatory notes	
- 統計方法	9
Nota metodológica	15
Methodology.....	21
- 概念	9
Conceitos	15
Concepts	21
3. 符號註釋	23
Sinais convencionais	
Conventional symbols	
4. 統計表	25
Quadros	
Tables	

白頁

Página vazia

Blank page

概況

在二零零三年，已註冊並有營運的旅行社共 122 間，較二零零二年增加 5.2%。由於受鄰近地區發生非典型肺炎及中國大陸實施自由行政策的影響，各項主要指標較二零零二年均錄得不同程度的跌幅：場所的在職員工數目（-1.7%）、員工支出（-0.6%）、營業額、佣金及其他收益（-8.8%）、經營費用（-11.2%）、購入作出售的商品及服務（-8.1%）、增加值總額（-10.1%）和固定資本形成總額（-54.4%）。

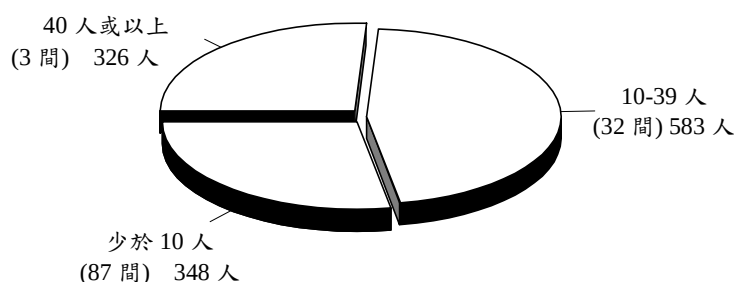
表一：主要指標綜合表

指標	單位	二零零二年	二零零三年	變動率(%)
場所	數目	116	122	5.2
在職員工	數目	1,279	1,257	-1.7
員工支出	千澳門元	89,412	88,862	-0.6
營業額、佣金及其他收益 ^a		1,486,475	1,356,351	-8.8
經營費用		77,345	68,683	-11.2
購入作出售的商品及服務		1,243,616	1,142,519	-8.1
增加值總額		159,097	143,007	-10.1
固定資本形成總額		52,709	24,033	-54.4

場所及在職員工數目

二零零三年有營業的旅行社較二零零二年增加 6 間，共有 122 間。截至二零零三年底，在職員工數目較二零零二年減少 1.7%，共 1,257 人，其中 1,200 人為有薪酬員工，佔 95.5%。按在職員工數目組別統計，旅行社較傾向小規模經營，10 人以下的旅行社共 87 間，較二零零二年增添 7 間，佔場所總數 71.3%；另一方面，有 583 人是在 10-39 人的旅行社工作，佔在職員工總數 46.4%。

圖一：按員工數目組別統計之場所及在職員工數目

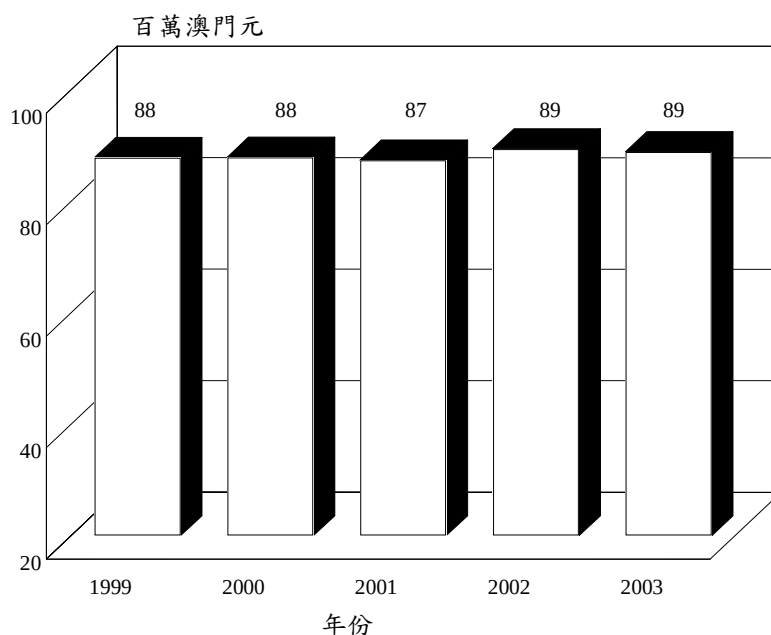


^a 不包括利息收益及保險申索

員工支出

旅行社的有薪酬員工數目較二零零二年減少 2.1%，而員工支出亦較二零零二年下跌 0.6%，為 8,886 萬元。在各項員工支出中，以現金酬勞所佔比重最高，達 92.3%，為 8,199 萬元；而實物報酬及其他福利支出則分別佔 2.0%及 5.7%。

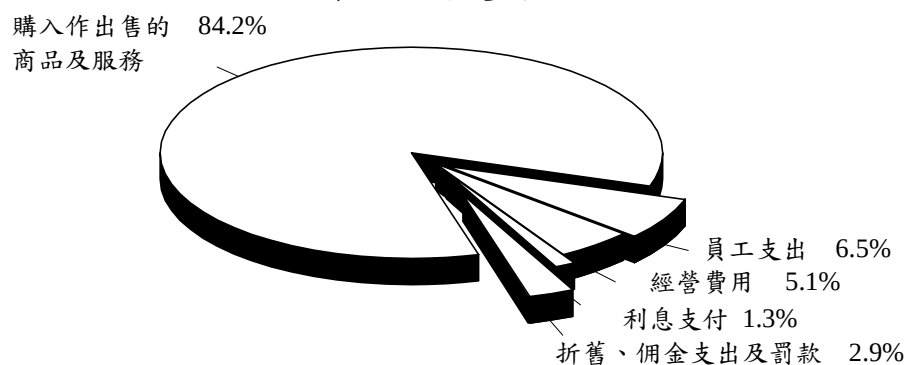
圖二：一九九九年至二零零三年員工支出



總支出

二零零三年旅行社總支出約為 13.58 億元，較二零零二年減少 7.3%。在各支出項目中，以購入作出售的商品及服務所佔比重最大，達 11.43 億元，佔總支出 84.2%；其次是員工支出及經營費用，分別為 8,886 萬元及 6,868 萬元，佔總支出 6.5%及 5.1%。

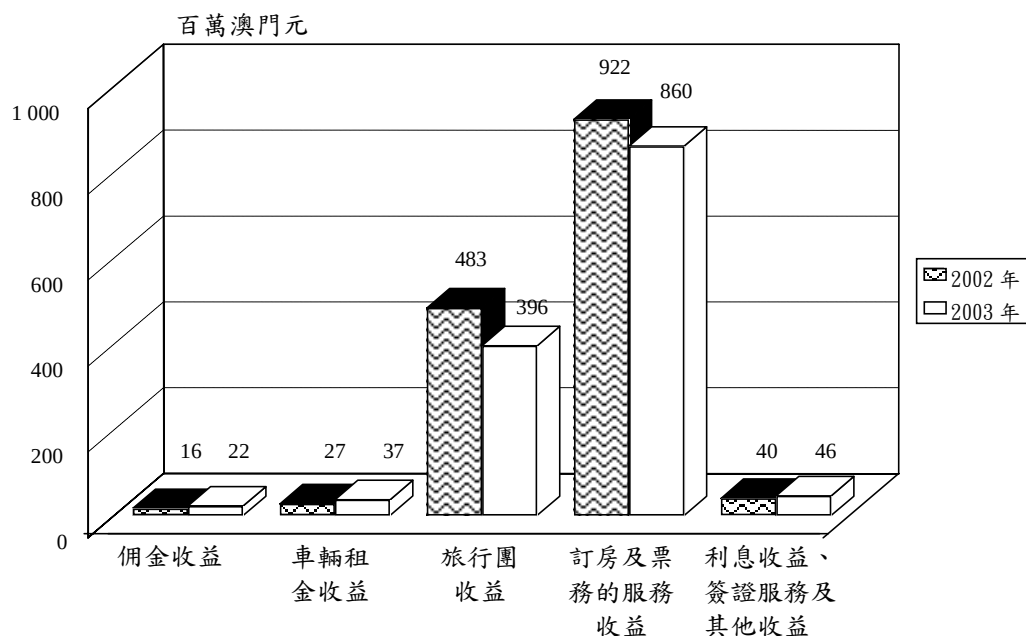
圖三：總支出



總收益^b

旅行社在二零零三年的總收益為 13.60 億元，較二零零二年下跌 8.6%。收益主要來自提供訂房及票務服務，達 8.60 億元；其次為旅行團收益，達 3.96 億元。兩者分別佔總收益 63.2%及 29.1%。

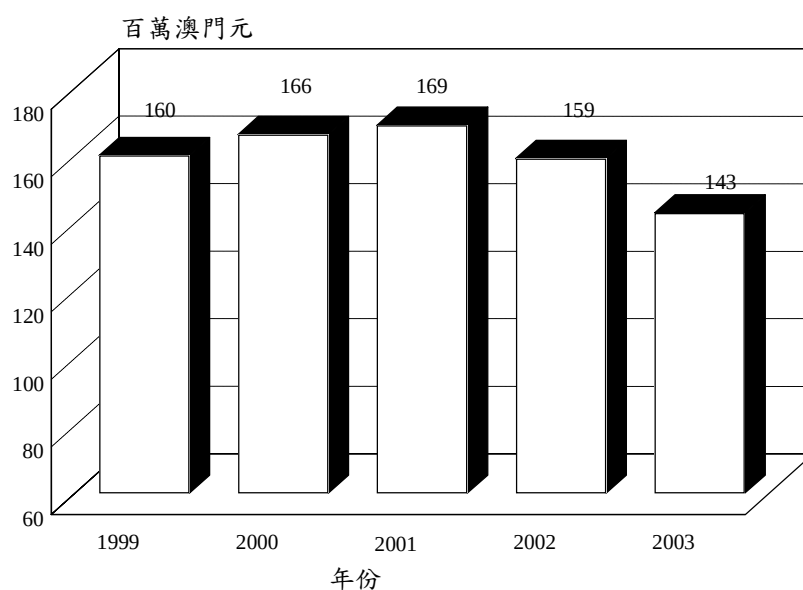
圖四：總收益



增加值總額及固定資本形成總額

旅行社在二零零三年的增加值總額約為 1.43 億元，較二零零二年下跌 10.1%。

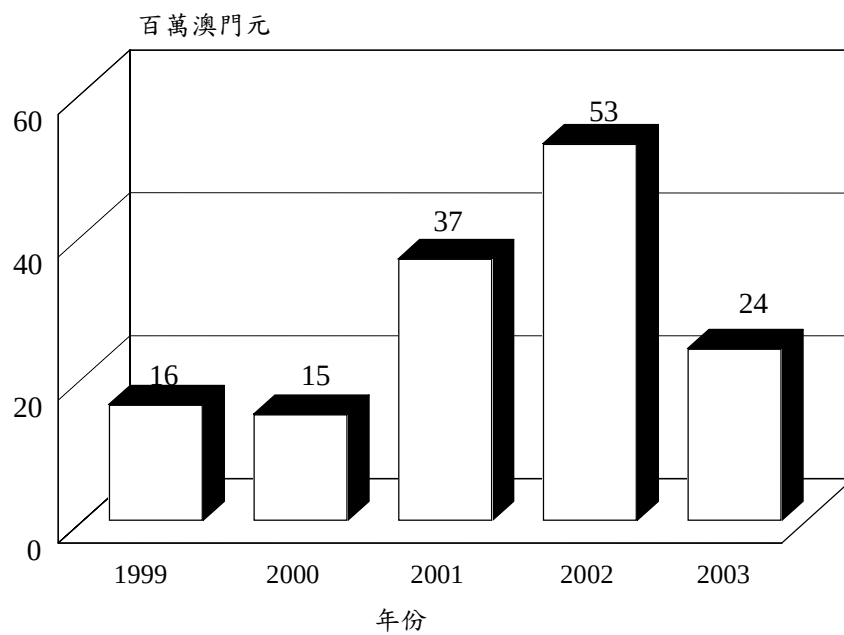
圖五：一九九九年至二零零三年增加值總額



^b 不包括保險申索

旅行社在二零零三年的固定資本形成總額為 2,403 萬元，較二零零二年下跌 54.4%。

圖六：一九九九至二零零三年固定資本形成總額



統計方法

統計對象包括二零零三年所有在旅遊局領有旅行社准照的 138 間場所。由於其中 16 間在二零零三年無營運或屬輔助場所，因此總體結果是來自有營運的 122 間場所。

調查的資料蒐集方式是把問卷郵寄到各場所，由各場所負責人填寫後親臨遞交、寄回本局或交予到訪的調查員。

概念

場所：

受單一法律實體所控制，在單一地點單獨地或主要從事一項經濟活動的經濟單位。

在職員工：

場所內工作之所有人士，包括有薪酬員工及無薪酬員工；亦包括因疾病、假期或其他原因而短期缺勤的人士；但不包括那些已缺勤，而缺勤時間未能確定的人士。

員工支出：

指支付予員工之現金報酬、實物報酬及其他福利支出總和。

經營費用：

由第三者提供予場所使用之商品及服務總數。包括：自用物料、燃料、電費、保養及維修、場所租金、機器及設備租金、非勞工保險費、銀行費用、電腦及資訊、市場推廣及宣傳、通訊、外出公幹、港口、機場或其他終點站提供的服務、貨物運輸、由第三者提供之服務及其他經營費用等。

增加值總額：

相等於營業額及其他收益加儲存變動，再減去購入作出售的商品及服務總額、佣金支付及經營費用後之數額。其他收益包括佣金但不包括利息收益及保險申索。

固定資本形成總額：

指固定資產(包括新、舊及場所自產自用之固定資產)之購置減固定資產銷售後之數值。固定資產包括樓宇、傢具、機器及設備、交通工具、其他可使用一年或以上之耐用物品，以及現存固定資產的大型修復工程、改裝和擴建。由於固定資產的購置是以整體價格計算，故亦包括運輸及安裝費。而固定資產銷售不包括廢料出售。

白頁

Página vazia

Blank page

Aspectos gerais

Em 2003, o número de agências de viagens licenciadas e em actividade, comparativamente ao de 2002, aumentou 5,2%. Verificou-se que o pessoal ao serviço diminuiu 1,7%, assim como as despesas com pessoal (-0,6%), as vendas, comissões recebidas e outras receitas (-8,8%), as despesas de exploração (-11,2%), a compra de bens e serviços para venda (-8,1%), o valor acrescentado bruto (-10,1%) e, a formação bruta de capital fixo (-54,4%) em relação ao ano de 2002, uma vez que esses decréscimos se ficaram a dever ao impacto do surto da Síndrome Respiratória Aguda (SRA) ocorrido na região e da política de vistos individuais da China Continental.

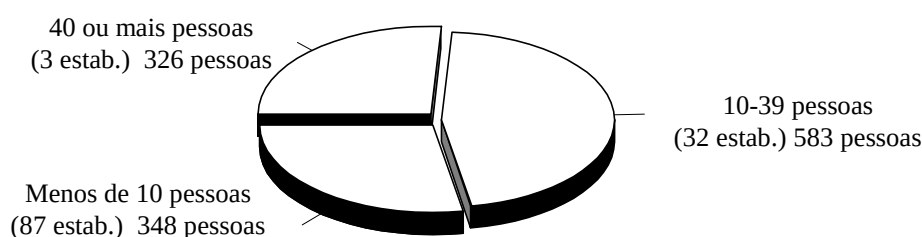
Quadro 1 : Síntese dos principais indicadores

Indicador	Unidade	2002	2003	Variação (%)
Estabelecimentos	Nº	116	122	5,2
Pessoal ao serviço		1.279	1.257	-1,7
Despesas com pessoal	10 ³ MOP	89.412	88.862	-0,6
Vendas, comissões recebidas e outras receitas ^a		1.486.475	1.356.351	-8,8
Despesas de exploração		77.345	68.683	-11,2
Compra de bens e serviços para venda		1.243.616	1.142.519	-8,1
Valor acrescentado bruto		159.097	143.007	-10,1
Formação bruta de capital fixo		52.709	24.033	-54,4

Nº de estabelecimentos e pessoal ao serviço

Os elementos relativos às agências de viagens revelam que, no ano de 2003, 122 estabelecimentos estiveram em actividade, portanto, mais 6 do que em 2002. No fim de 2003, contabilizou-se um total de 1.257 trabalhadores, traduzindo uma diminuição de 1,7% relativamente a 2002, constituindo o pessoal remunerado 95,5% do total, ou seja, 1.200 indivíduos. Por escalão de pessoal ao serviço, 87 agências de viagens são pequenos estabelecimentos com menos de 10 trabalhadores ao seu serviço (+7 do que em 2002) equivalentes a 71,3% do número total de agências de viagens. Por seu turno, os estabelecimentos que têm 10-39 pessoas ao serviço empregaram 46,4% do total de pessoal ao serviço, ou seja 583 pessoas.

Gráfico 1 : Nº de estabelecimentos e pessoal ao serviço por escalões

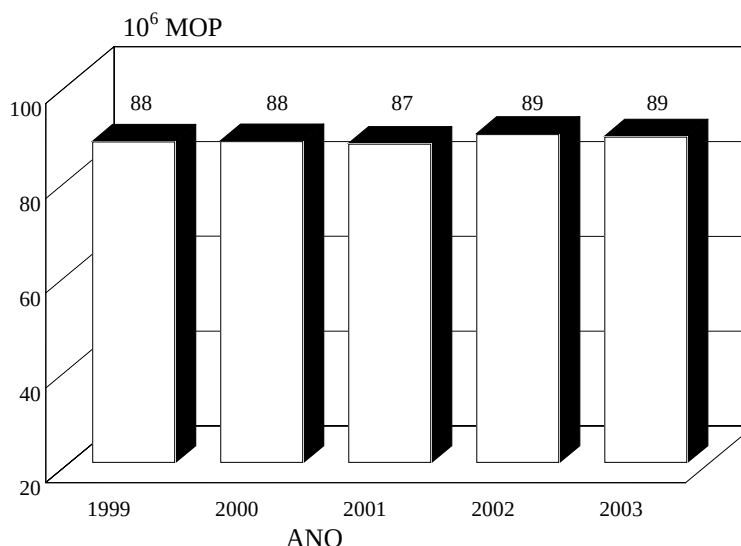


^a Não incluem juros recebidos nem indemnizações de seguros

Despesas com pessoal ao serviço

Relativamente ao número de pessoas remuneradas, registou-se uma quebra de 2,1% quando comparado com 2002. As despesas com pessoal, em 2003, totalizaram 88,86 milhões de Patacas, o que traduz uma redução de 0,6% em relação a 2002. Se se tiver em linha de conta a repartição por tipo de despesa, 92,3% corresponderam a “remunerações em dinheiro” (81,99 milhões de Patacas), 2,0% a “remunerações em espécie” e 5,7% representaram “outros encargos com o pessoal”.

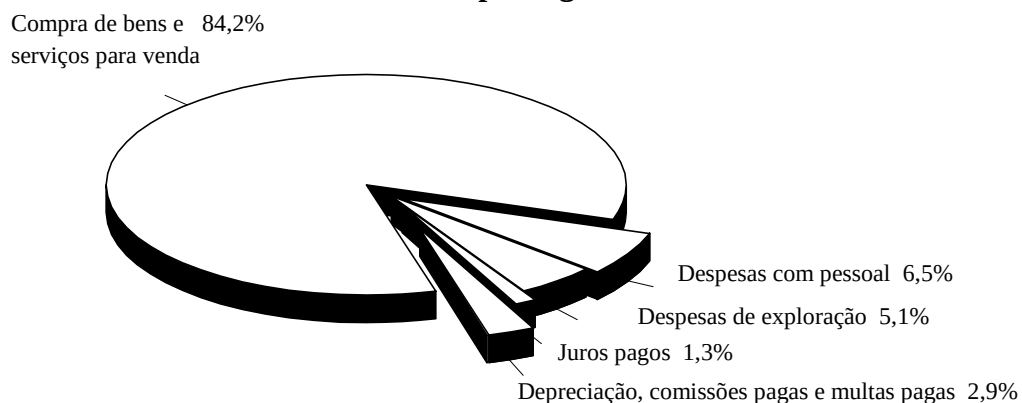
Gráfico 2 : Despesas com pessoal 1999 - 2003



Despesas globais

Em 2003, as despesas globais das agências de viagens ascenderam a 1.358 milhões de Patacas, tendo sido registado uma quebra de 7,3% quando comparado com o valor de 2002. A nível da estrutura das despesas, a compra de bens e serviços para venda constituiu a maior fatia, atingindo 1.143 milhões de Patacas, ou seja, 84,2% do total. As despesas com pessoal registaram um montante de 88,86 milhões de Patacas, o que representou 6,5% do total, seguindo-se-lhe as despesas de exploração, as quais se cifraram em 68,68 milhões de Patacas, representando 5,1% das despesas globais.

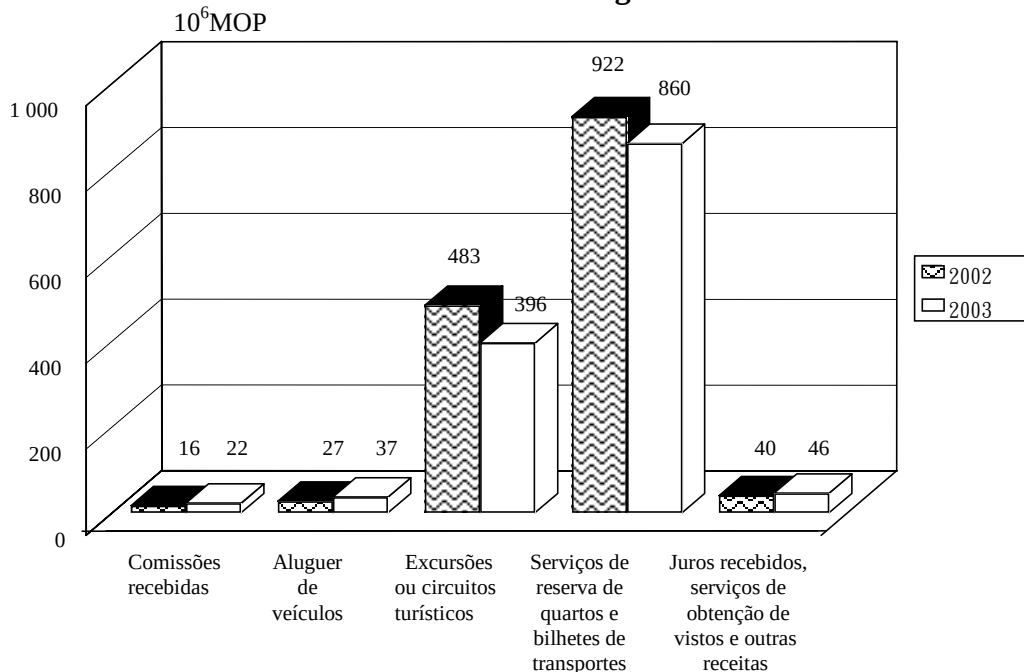
Gráfico 3 : Despesas globais



Receitas globais^b

As receitas totais atingiram 1.360 milhões de Patacas, reflectindo uma redução de 8,6% relativamente ao valor de 2002. A maioria das receitas é constituída pelos serviços de reserva de quartos e bilhetes de transportes, com 860 milhões de Patacas (63,2%), e as excursões ou circuitos turísticos, com 396 milhões de Patacas (29,1%).

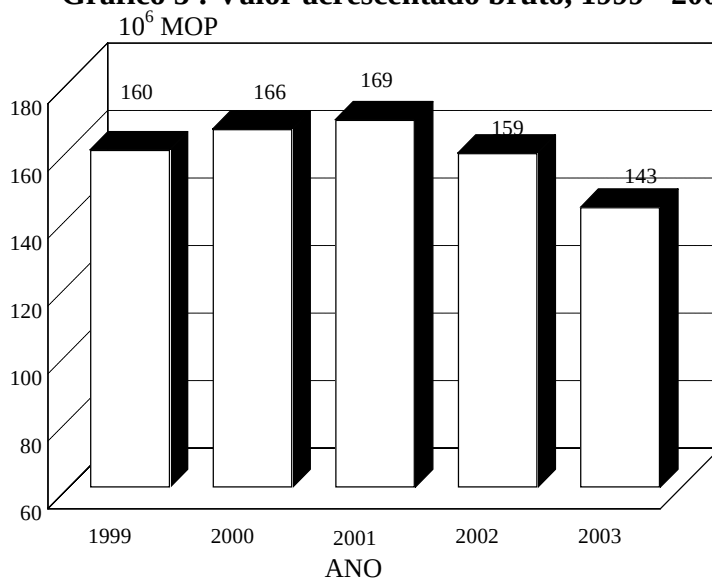
Gráfico 4 : Receitas globais



Valor acrescentado bruto e formação bruta de capital fixo

Em 2003, o valor acrescentado bruto das agências de viagens totalizou 143 milhões de Patacas, traduzindo um decréscimo de 10,1% em relação a 2002.

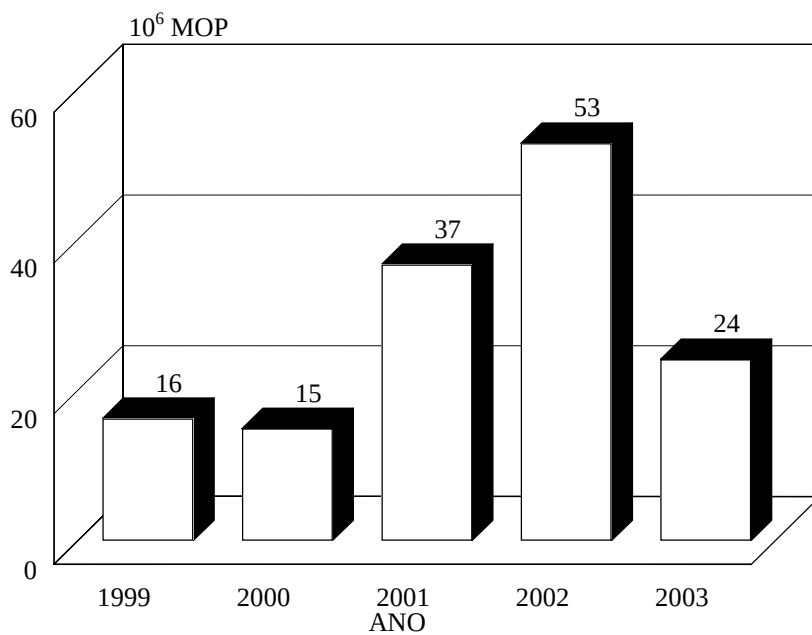
Gráfico 5 : Valor acrescentado bruto, 1999 - 2003



^b Não incluiu indemnizações de seguros

A formação bruta de capital fixo atingiu 24,03 milhões de Patacas, registrando uma quebra de 54,4% quando comparado com o valor de 2002.

Gráfico 6 : Formação bruta de capital fixo, 1999 – 2003



Nota metodológica

O Inquérito abrangeu 138 agências de viagens licenciadas pela Direcção dos Serviços de Turismo em 2003. No entanto, na prática, o inquérito incidiu apenas sobre 122 dos estabelecimentos, uma vez que 16 estavam inactivos ou eram unidades auxiliares.

A recolha da informação estatística foi feita através do preenchimento de questionários, os quais foram enviados aos estabelecimentos a inquirir. Após o preenchimento, os mesmos foram devolvidos pessoalmente ou por via postal ou ainda recolhidos pelos entrevistadores da DSEC.

Conceitos

Estabelecimento

Unidade económica que, sob a autoridade de uma única entidade jurídica, exerce exclusiva ou principalmente um único tipo de actividade económica, num só local.

Pessoal ao serviço

Total de indivíduos que se encontram a trabalhar para o estabelecimento, incluindo quer o pessoal remunerado quer o pessoal não remunerado. Estão incluídos os indivíduos ausentes em licença de curta duração, por doença, férias ou outro motivo, mas excluem-se os indivíduos ausentes por tempo indeterminado.

Despesas com pessoal

Montante dos ordenados e salários pagos, mais as remunerações em espécie e outros encargos e outras despesas com pessoal.

Despesas de exploração

Somatório das despesas correntes em bens e serviços fornecidos ao estabelecimento por terceiros, valorizados pelos preços globais facturados ao estabelecimento. São consideradas despesas de exploração: materiais adquiridos para autoconsumo, custo dos combustíveis, custo da electricidade, manutenção e reparação, renda de instalações, aluguer de maquinaria e equipamento, seguros excepto os dos trabalhadores, encargos bancários, computadores e informática, marketing e publicidade, comunicações, viagem por motivo de trabalho, serviços prestados em portos, aeroportos e outras estações terminais, transportes e outros serviços contratados e outras despesas de exploração.

Valor acrescentado bruto

Vendas e outras receitas menos compras de bens e serviços para venda menos comissões pagas menos despesas de exploração mais variação de existências. Outras receitas incluem comissões mas não incluem juros recebidos e indemnizações de seguros.

Formação bruta de capital fixo

Aquisição de todos os bens de capital fixo (novos, usados e produzidos pelo estabelecimento para uso próprio) deduzidas as vendas dos bens de capital fixo. Os bens de capital fixo compreendem edifícios, mobiliário, maquinaria e equipamento, veículos e outros bens duradouros cuja vida produtiva é de um ano ou mais. Nas aquisições estão incluídas as grandes obras de reparação, alteração e ampliação executada nos bens existentes. As aquisições são valorizadas a preços globais facturados ao estabelecimento, incluindo custos com transportes e instalação. As vendas para sucata não são incluídas.

白頁

Página vazia

Blank page

Summary findings

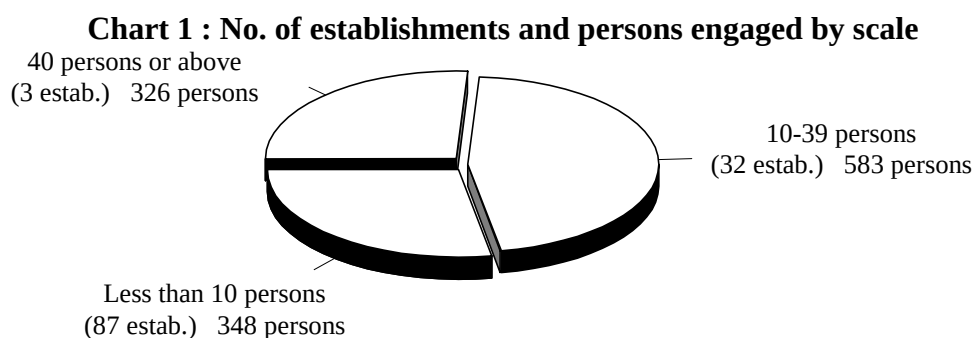
In 2003, the number of licensed travel agencies in business rose by 5.2% over 2002. Indicators such as number of persons engaged (-1.7%), compensation of employees (-0.6%), sales, commission and other receipts (-8.8%), operating expenses (-11.2%), purchase of goods and services for sale (-8.1%), gross value added (-10.1%) and gross fixed capital formation (-54.4%) reported year-on-year decreases as Macao was affected by the SARS epidemic in the neighbouring areas coupled with the impact of the 'Individual Visit Scheme' in Mainland China.

Table 1 : Overview of principal indicators

Indicator	Unit	2002	2003	Rate of change (%)
Establishments	No.	116	122	5.2
Persons engaged		1,279	1,257	-1.7
Compensation of employees	10 ³ MOP	89,412	88,862	-0.6
Sales, commission and other receipts ^a		1,486,475	1,356,351	-8.8
Operating expenses		77,345	68,683	-11.2
Purchase of goods and services for sale		1,243,616	1,142,519	-8.1
Gross value added		159,097	143,007	-10.1
Gross fixed capital formation		52,709	24,033	-54.4

Number of establishments and persons engaged

There were 122 travel agencies in operation in 2003, up by 6 establishments compared with 2002. The total number of persons engaged was 1,257 (less 1.7% over 2002) as at the end of 2003, of whom 95.5% were paid employees (1,200 persons). Analysed by the number of persons engaged, travel agencies tended to operate on a small scale; there were 87 travel agencies (+7 establishments) with less than 10 persons, making up 71.3% of the total number of establishments. On the other hand, 583 persons (46.4% of the total workforce in this sector) worked for travel agencies with 10-39 persons.

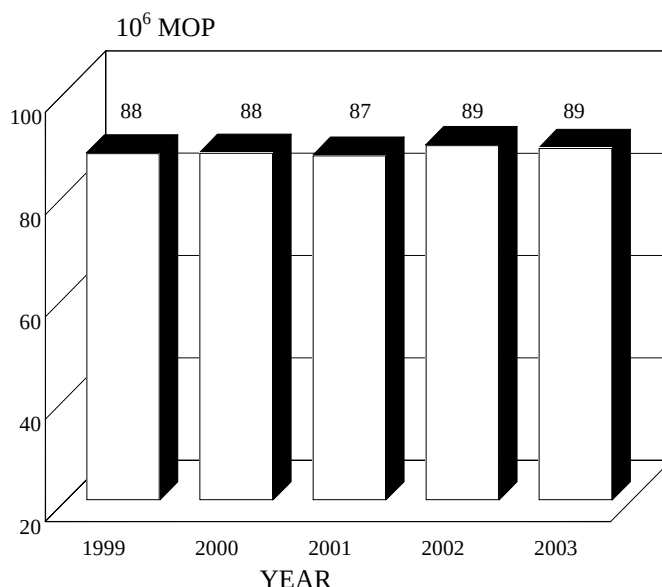


^a Excluding interest received and insurance claims

Compensation of employees

In 2003, the number of paid employees in travel agencies decreased by 2.1% over 2002; meanwhile, compensation of employees also fell by 0.6%, to MOP88.86 million. Among the components of compensation, “wages and salaries” took the largest share of 92.3% (MOP81.99 million), while “payments-in-kind” and “other benefits” accounted for 2.0% and 5.7% respectively.

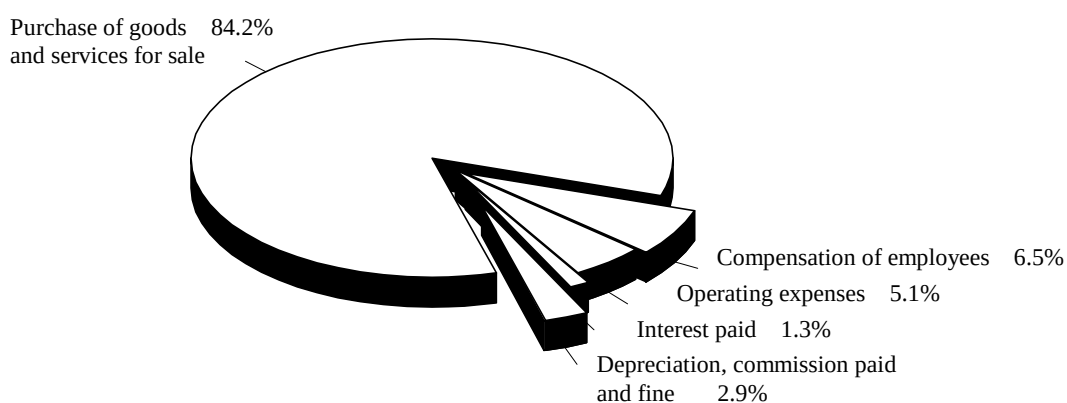
Chart 2 : Compensation of employees 1999 - 2003



Total expenditure

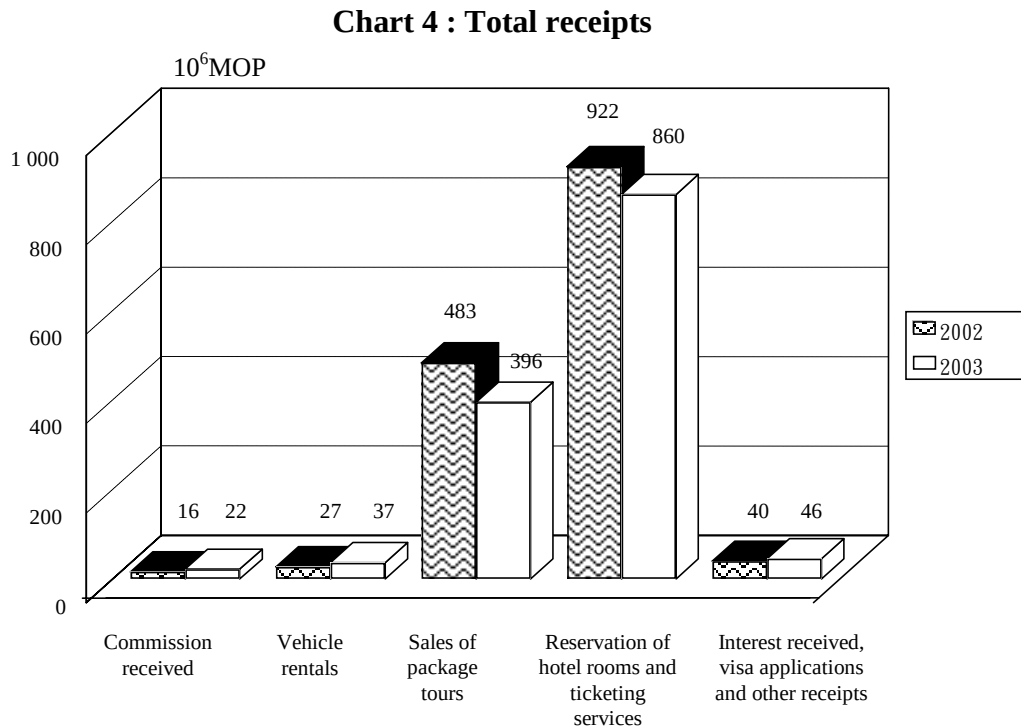
Total expenditure of travel agencies incurred in 2003 was MOP1.358 billion, a decrease of 7.3% over 2002. In terms of expenditure items, “purchase of goods and services for sale” took the largest share, with MOP1.143 billion (84.2%), followed by “compensation of employees” and “operating expenses”, with MOP88.86 million (6.5%) and MOP68.68 million (5.1%) respectively.

Chart 3 : Total expenditure



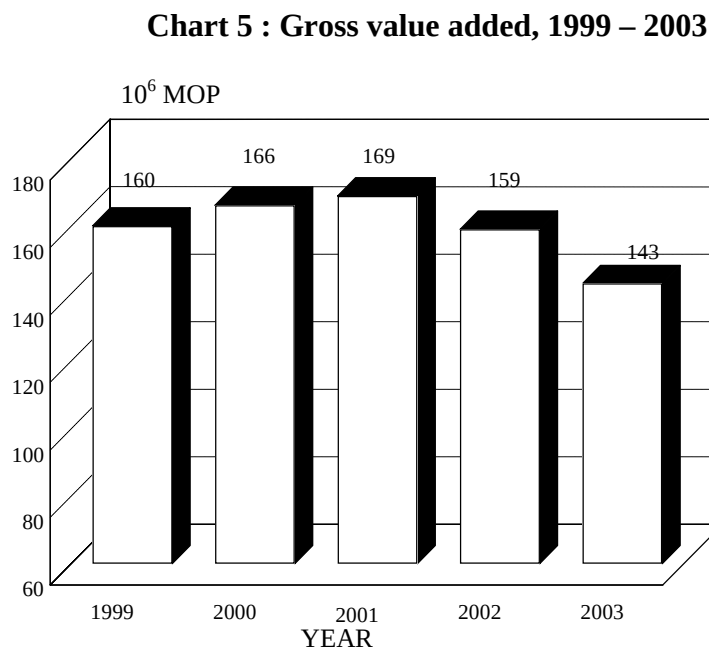
Total receipts^b

In 2003, total receipts generated by travel agencies were MOP1.360 billion, a decline of 8.6% over 2002. The largest portion of the receipts came from “reservation of hotel rooms and ticketing services”, with MOP860 million (63.2%), followed by “sales of package tours”, with MOP396 million (29.1%).



Gross value added and gross fixed capital formation

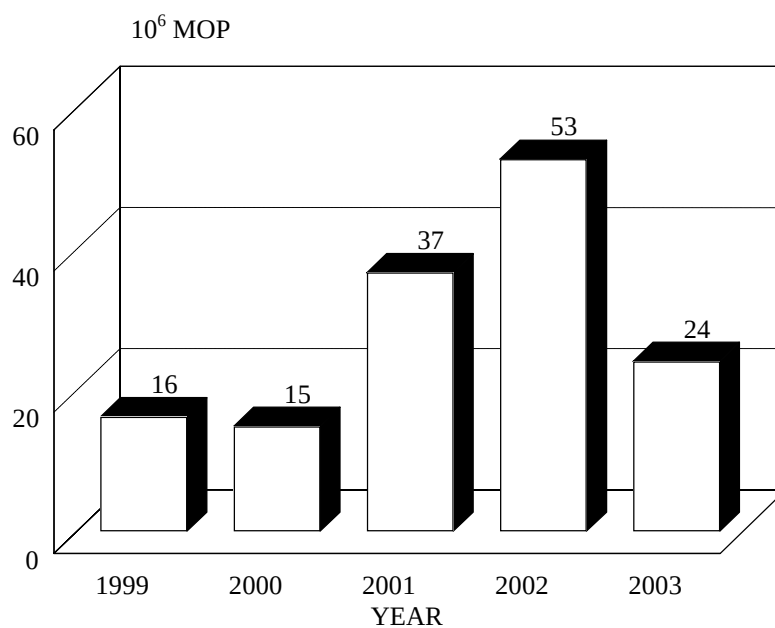
The gross value added of travel agencies in 2003 reached MOP143 million, a decrease of 10.1% over 2002.



^b Excluding insurance claims

The gross fixed capital formation of travel agencies in 2003 reported a decrease of 54.4% over 2002, at MOP24.03 million.

Chart 6 : Gross fixed capital formation, 1999 – 2003



Methodology

The survey covered 138 travel agencies licensed by the Macao Government Tourist Office in 2003, of which 16 were excluded due to the following reasons: suspension of business or operating as auxillary units in 2003. Therefore, the global results referred to information provided by the remaining 122 establishments in operation.

For data collection, the questionnaires were mailed to the establishments. Upon completion, the respondents could return the questionnaires to the Statistics and Census Service in person, by post or by submitting them to an enumerator.

Concepts

Establishment

An economic unit which engages, under a single legal entity, in one or predominantly one kind of economic activity at a single location.

Persons engaged

All individuals who work for the establishment, including paid and unpaid workers. Also included are individuals who are temporarily absent for a short period, on sick leave, on holiday or for other reasons, excluding those who are absent for an undetermined period.

Compensation of employees

The sum of wages and salaries, payments in kind, and other benefits paid to employees.

Operating expenses

The total amount of expenses in goods and services supplied to the establishment by a third party. It includes materials acquired, fuels, electricity, repairs and maintenance, rent of establishment, rentals for hiring machinery and equipment, premiums on non-labour insurance, bank charges, computer and information expenses, marketing and publicity, communications, business travels, services provided in ports, airports and other terminal facilities, transportation of goods, other contractual services, and other operating expenses.

Gross value added

Equals the sales and other receipts, plus changes in inventories, minus purchases of goods and services for sale, commission paid and operating expenses. Other receipts include comission received but with the exclusions of interest received and insurance claims.

Gross fixed capital formation

Equals the value of total acquisitions of new, used and self-produced fixed assets, less the proceeds from sales of fixed assets. Fixed assets include buildings, furniture, machinery and equipment, vehicles and other durable goods with a usable span of one year or more. Also included are major repairs, alterations and extensions made to the existing assets. Acquisitions of fixed assets are valued at gross price including transportation and installation fees. Proceeds from sales of fixed assets should exclude the sale of scrap.

白頁

Página vazia

Blank page

符號註釋

o	結果數字少於所採用單位半數
..	不適用
-	絕對數值為零
MOP	澳門元
%	百分比

Sinais convencionais

o	Resultado inferior a metade da unidade adoptada
..	Não aplicável
-	Valor absoluto igual a zero
MOP	Pataca/Macau
%	Percentagem

Conventional symbols

o	Less than half of the unit employed
..	Not applicable
-	Absolute value equals zero
MOP	Macao Pataca
%	Per cent

白頁

Página vazia

Blank page

統計表 Quadros Tables

1	主要統計指標	27
	Principais indicadores estatísticos	
	Principal indicators	
2	按在職員工數目組別分類的主要統計	28
	Principais dados estatísticos, por escalões de pessoal ao serviço	
	Principal indicators by number of persons engaged	
3	按營業額、佣金及其他收益組別分類的主要統計	29
	Principais dados estatísticos, por escalões de vendas, comissões recebidas e outras receitas	
	Principal indicators by sales, commission and other receipts	
4	按增加值總額組別分類的主要統計	30
	Principais dados estatísticos, por escalões de valor acrescentado bruto	
	Principal indicators by gross value added	
5	總支出	31
	Despesas globais	
	Total expenditure	
6	總收益	32
	Receitas globais	
	Total receipts	
7	在職員工數目及員工支出	33
	Pessoal ao serviço e despesas com pessoal	
	Number of persons engaged and compensation of employees	
8	支付外地費用總數	34
	Despesas totais pagas ao exterior	
	Total payments abroad	
9	繳付稅項及罰款	35
	Impostos pagos e multas pagas	
	Tax and fine	

備註: 由於小數進位關係，百分率之和可能不等於 100%。
由於小數進位關係，各小項之和與總數可能出現差異。

Nota: Os totais das percentagens não perfazem os 100%, devido a arredondamentos.
Os totais não perfazem o somatório de todos os valores, devido a arredondamentos.

Note: Percentages may not add up to 100% due to rounding.
Column totals may not add up to the amounts as stated due to rounding.

白頁

Página vazia

Blank page

1 - 主要統計指標

PRINCIPAIS INDICADORES ESTATÍSTICOS

PRINCIPAL INDICATORS

指標 Indicador Indicator	單位 Unidade Unit	年份	Ano	Year	變動率 Variação Rate of change (%)
		2002		2003	
1	2	3		4	5
場所 Estabelecimentos / Establishments	數目 Nº No.	116		122	5.2
在職員工 Pessoal ao serviço / Persons engaged		1 279		1 257	-1.7
有薪酬員工 Pessoal remunerado / Paid employees		1 226		1 200	-2.1
員工支出 Despesas com pessoal / Compensation of employees	千澳門元 10 ³ MOP	89 412		88 862	-0.6
經營費用 Despesas de exploração / Operating expenses		77 345		68 683	-11.2
佣金支付 Comissões pagas / Commission paid		6 991		1 035	-85.2
購入作出售的商品及服務 Compra de bens e serviços para venda / Purchase of goods and services for sale		1 243 616		1 142 519	-8.1
庫存變化 Variação de existências / Change in inventories		575		- 1 108	-292.7
營業額、佣金及其他收益 ^a Vendas, comissões recebidas e outras receitas ^a / Sales, commission and other receipts ^a		1 486 475		1 356 351	-8.8
增加值總額 Valor acrescentado bruto / Gross value added		159 097		143 007	-10.1
固定資本形成總額 Formação bruta de capital fixo / Gross fixed capital formation		52 709		24 033	-54.4

^a不包括利息收益及保險申索。

Não incluem juros recebidos e indemnizações de seguros.
Interest received and insurance claims excluded.

2 - 按在職員工數目組別分類的主要統計

PRINCIPAIS DADOS ESTATÍSTICOS, POR ESCALÕES DE PESSOAL AO SERVIÇO
PRINCIPAL INDICATORS BY NUMBER OF PERSONS ENGAGED

指標 Indicador Indicator	單位 Unidade Unit	在職員工數目 Pessoal ao serviço No. of persons engaged			
		總數 Total	< 10	10-39	≥ 40
1	2	3	4	5	6
場所 Estabelecimentos / Establishments	數目	122	87	32	3
在職員工 Pessoal ao serviço / Persons engaged	Nº	1 257	348	583	326
有薪酬員工 Pessoal remunerado / Paid employees	No.	1 200	305	569	326
員工支出 Despesas com pessoal / Compensation of employees	千 澳 門 元	88 862	25 135	36 459	27 268
經營費用 Despesas de exploração / Operating expenses		68 683	29 130	24 212	15 341
佣金支付 Comissões pagas / Commission paid		1 035	742	293	-
購入作出售的商品及服務 Compra de bens e serviços para venda / Purchase of goods and services for sale		1 142 519	336 771	615 385	190 362
庫存變化 Variação de existências / Change in inventories		-1 108	34	-12	-1 130
營業額、佣金及其他收益 ^a Vendas, comissões recebidas e outras receitas ^a / Sales, commission and other receipts ^a		1 356 351	398 173	694 609	263 569
增加值總額 Valor acrescentado bruto / Gross value added		143 007	31 564	54 707	56 736
固定資本形成總額 Formação bruta de capital fixo / Gross fixed capital formation	10 ³ MOP	24 033	16 169	8 683	-819

^a不包括利息收益及保險申索。

Não incluem juros recebidos e indemnizações de seguros.

Interest received and insurance claims excluded.

3 - 按營業額、佣金及其他收益組別分類的主要統計

PRINCIPAIS DADOS ESTATÍSTICOS, POR ESCALÕES DE VENDAS, COMISSÕES RECEBIDAS E OUTRAS RECEITAS

PRINCIPAL INDICATORS BY SALES, COMMISSION AND OTHER RECEIPTS

指標 Indicador Indicator	單位 Unidade Unit	營業額、佣金及其他收益 ^a (澳門元) Vendas, comissões recebidas e outras receitas ^a (MOP) Sales, commission and other receipts ^a (MOP)				
		總數 Total	< 500 000	500 000 - 999 999	1 000 000 - 4 999 999	≥ 5 000 000
1	2	3	4	5	6	7
場所 Estabelecimentos / Establishments	數目	122	19	10	47	46
在職員工 Pessoal ao serviço / Persons engaged	Nº	1 257	50	50	318	839
有薪酬員工 Pessoal remunerado / Paid employees	No.	1 200	37	42	294	827
員工支出 Despesas com pessoal / Compensation of employees	千 澳 門 元	88 862	1 802	2 869	17 541	66 650
經營費用 Despesas de exploração / Operating expenses		68 683	1 824	2 211	20 846	43 802
佣金支付 Comissões pagas / Commission paid		1 035	-	19	258	757
購入作出售的商品及服務 Compra de bens e serviços para venda / Purchase of goods and services for sale		1 142 519	1 438	3 926	89 632	1 047 523
庫存變化 Variação de existências / Change in inventories		- 1 108	6	-	33	- 1 148
營業額、佣金及其他收益 ^a Vendas, comissões recebidas e outras receitas ^a / Sales, commission and other receipts ^a	10 ³ MOP	1 356 351	3 264	7 038	125 443	1 220 606
增加值總額 Valor acrescentado bruto / Gross value added		143 007	8	882	14 740	127 376
固定資本形成總額 Formação bruta de capital fixo / Gross fixed capital formation		24 033	5 988	- 12	7 493	10 564

^a不包括利息收益及保險申索。

Não incluem juros recebidos e indemnizações de seguros.

Interest received and insurance claims excluded.

4 - 按增加值總額組別分類的主要統計

PRINCIPAIS DADOS ESTATÍSTICOS, POR ESCALÕES DE VALOR ACRESCENTADO BRUTO
PRINCIPAL INDICATORS BY GROSS VALUE ADDED

指標 Indicador Indicator	單位 Unidade Unit	增加值總額 (澳門元) Valor acrescentado bruto (MOP) / Gross value added (MOP)				
		總數 Total	< 100 000	100 000 - 499 999	500 000 - 999 999	≥ 1 000 000
1	2	3	4	5	6	7
場所 Estabelecimentos / Establishments	數目	122	44	28	22	28
在職員工 Pessoal ao serviço / Persons engaged	Nº	1 257	155	114	260	728
有薪酬員工 Pessoal remunerado / Paid employees	No.	1 200	130	100	250	720
員工支出 Despesas com pessoal / Compensation of employees	千 澳 門 元	88 862	8 657	9 161	13 632	57 413
經營費用 Despesas de exploração / Operating expenses		68 683	13 012	5 551	13 920	36 201
佣金支付 Comissões pagas / Commission paid		1 035	18	54	639	323
購入作出售的商品及服務 Compra de bens e serviços para venda / Purchase of goods and services for sale		1 142 519	76 534	109 329	147 027	809 629
庫存變化 Variação de existências / Change in inventories		- 1 108	42	- 1	- 14	- 1 136
營業額、佣金及其他收益 ^a Vendas, comissões recebidas e outras receitas ^a / Sales, commission and other receipts ^a	10 ³ MOP	1 356 351	84 764	121 610	177 156	972 822
增加值總額 Valor acrescentado bruto / Gross value added		143 007	- 4 757	6 675	15 556	125 533
固定資本形成總額 Formação bruta de capital fixo / Gross fixed capital formation		24 033	9 196	2 168	2 784	9 884

^a不包括利息收益及保險申索。

Não incluem juros recebidos e indemnizações de seguros.

Interest received and insurance claims excluded.

5 - 總支出

DESPESAS GLOBAIS

TOTAL EXPENDITURE

支出種類 Tipos de despesas Type of expenses	年份 Ano		Year		變動率 Variação
	2002		2003		Rate of change
	千澳門元 10 ³ MOP	%	千澳門元 10 ³ MOP	%	%
1	2	3	4	5	6
總支出 / Despesas globais / Total expenditure	1 464 154	100.0	1 357 592	100.0	-7.3
員工支出 / Despesas com pessoal / Compensation of employees	89 412	6.1	88 862	6.5	-0.6
佣金支付 / Comissões pagas / Commissions paid	6 991	0.5	1 035	0.1	-85.2
購入作出售的商品及服務 Compra de bens e serviços para venda / Purchase of goods and services for sale	1 243 616	84.9	1 142 519	84.2	-8.1
客房 / Pagamento de quartos / Hotel rooms	200 318	13.7	183 433	13.5	-8.4
機票 / Pagamento de bilhetes de avião / Air tickets	679 291	46.4	633 357	46.7	-6.8
車票 Pagamento de bilhetes de transportes terrestres / Train or bus tickets	3 348	0.2	492	0	-85.3
船票 Pagamento de bilhetes de transportes marítimos / Ferry tickets	3 279	0.2	3 211	0.2	-2.1
旅行團 / Pagamento de excursões / Package tours	335 299	22.9	296 601	21.8	-11.5
其他購入作出售的商品及服務 Custo de outros bens e serviços para venda / Purchase of other goods and services for sale	22 082	1.5	25 425	1.9	15.1
經營費用 / Despesas de exploração / Operating expenses	77 345	5.3	68 683	5.1	-11.2
自用物料 / Materiais adquiridos para autoconsumo / Materials acquired	3 184	0.2	2 734	0.2	-14.1
燃料 / Combustíveis / Fuels	7 902	0.5	7 426	0.5	-6.0
電力 / Electricidade / Electricity	3 986	0.3	4 060	0.3	1.9
保養及維修 / Manutenção e reparação / Maintenance and repair	7 242	0.5	6 141	0.5	-15.2
場所租金 / Rendas de instalações / Rent	9 930	0.7	10 472	0.8	5.5
機器及設備租金 Aluguer de máquinas e equipamentos / Rent of machinery and equipment	5 929	0.4	3 301	0.2	-44.3
非勞工保險費 / Seguros excepto os dos trabalhadores / Premiums on non-labour insurance	2 952	0.2	2 997	0.2	1.5
銀行費用 / Encargos bancários / Bank charges	2 133	0.1	1 828	0.1	-14.3
電腦及資訊 Computadores e informática / Computer and information	702	0	621	0	-11.5
市場推廣及宣傳 Marketing e publicidade / Marketing and publicity	3 519	0.2	2 814	0.2	-20.0
通訊 / Comunicações / Communications	8 487	0.6	7 491	0.6	-11.7
外出公幹 / Viagem por motivo de trabalho / Business travels	2 645	0.2	2 006	0.1	-24.2
港口機場或其他終點站提供的服務 Serviços prestados em portos, aeroportos e outras estações terminais / Services provided in ports, airports and other terminal facilities	31	0	48	0	54.8
貨物運輸 / Transportes / Transport	200	0	215	0	7.5
由第三者提供之其他服務 Outros serviços contratados / Other contractual services	10 196	0.7	6 744	0.5	-33.9
其他經營費用 Outras despesas de exploração / Other operating expenses	8 308	0.6	9 784	0.7	17.8
折舊 / Depreciação / Depreciation	31 812	2.2	38 384	2.8	20.7
利息支付 / Juros pagos / Interest paid	14 754	1.0	18 042	1.3	22.3
罰款 / Multas pagas / Fine	224	0	69	0	-69.2

6 - 總收益
RECEITAS GLOBAIS
TOTAL RECEIPTS

收益種類 Tipos de receitas Type of receipts	年份 Ano		Year		變動率 Variação Rate of change
	2002		2003		
	千澳門元 10 ³ MOP	%	千澳門元 10 ³ MOP	%	%
1	2	3	4	5	6
總收益 ^b Receitas globais ^b / Total receipts ^b	1 488 483	100.0	1 360 425	100.0	-8.6
營業額、佣金及其他收益 Vendas, comissões recebidas e outras receitas / Sales, commissions and other receipts	1 486 475	99.9	1 356 351	99.7	-8.8
佣金 Comissões / Commissions	16 317	1.1	22 272	1.6	36.5
車輛租金 Aluguer de veículos / Vehicle rentals	26 963	1.8	36 636	2.7	35.9
旅行團 Excursões ou circuitos turísticos / Sales of package tours	483 286	32.5	395 517	29.1	-18.2
訂房及票務服務 Serviços de reserva de quartos e bilhetes de transportes / Reservation of hotel rooms and ticketing services	922 230	62.0	860 222	63.2	-6.7
簽證服務 Serviços de obtenção de vistos / Visa applications	14 662	1.0	14 864	1.1	1.4
其他收益 Outras receitas / Other receipts	23 017	1.5	26 839	2.0	16.6
利息收益 Juros recebidos / Interest received	2 008	0.1	4 074	0.3	102.9
銀行存款利息 Juros recebidos dos depósitos bancá rios / Bank deposit interest	1 830	0.1	1 603	0.1	-12.4
其他利息收益 Outros juros recebidos / Other interest received	178	0	2 471	0.2	1 288.2

^b不包括保險申索。
Não incluem indemnizações de seguros.
Insurance claims excluded.

7 - 在職員工數目及員工支出

PESSOAL AO SERVIÇO E DESPESAS COM PESSOAL

NUMBER OF PERSONS ENGAGED AND COMPENSATION OF EMPLOYEES

員工類別及員工支出種類 Tipos de pessoal ao serviço e despesas com pessoal / Type of persons engaged and personnel expenses	單位 Unidade Unit	年份 Ano Year		變動率 Variação Rate of change (%)
		2002	2003	
1	2	3	4	5
在職員工總數 Pessoal ao serviço / Persons engaged		1 279	1 257	-1.7
無薪酬員工 Pessoal não remunerado / Unpaid workers	數目 Nº No.	53	57	7.5
有薪酬員工 Pessoal remunerado / Paid employees		1 226	1 200	-2.1
員工支出 Despesas com pessoal / Compensation of employees		89 412	88 862	-0.6
現金報酬 Remunerações em dinheiro / Wages and salaries	千 澳 門 元	81 191	81 991	1.0
實物報酬 Remunerações em espécie / Payments-in-kind	10 ³ MOP	2 178	1 762	-19.1
其他福利 Outros encargos e despesas / Other benefits		6 043	5 109	-15.5

8 - 支付外地費用總數

DESPESAS TOTAIS PAGAS AO EXTERIOR

TOTAL PAYMENTS ABROAD

支出種類 Tipos de despesas Type of expenses	年		Ano		Year	變動率 Variação Rate of change
	2002		2003			
	千澳門元 10 ³ MOP	%	千澳門元 10 ³ MOP	%	%	
1	2	3	4	5	6	
總支出 / Despesas globais / Total expenditure	309 810	100.0	239 931	100.0	-22.6	
佣金支付 / Comissões pagas / Commissions paid	4 702	1.5	745	0.3	-84.2	
購入作出售的商品及服務 Compra de bens e serviços para venda / Purchase of goods and services for sale	293 962	94.9	231 044	96.3	-21.4	
客房 / Pagamento de quartos / Hotel rooms	18 233	5.9	11 498	4.8	-36.9	
機票 / Pagamento de bilhetes de avião / Air tickets	156 109	50.4	126 180	52.6	-19.2	
車票 Pagamento de bilhetes de transportes terrestres / Train or bus tickets	434	0.1	59	0	-86.4	
船票 Pagamento de bilhetes de transportes marítimos / Ferry tickets	2 281	0.7	2 154	0.9	-5.6	
旅行團 / Pagamento de excursões / Package tours	109 512	35.3	84 599	35.3	-22.7	
其他購入作出售的商品及服務 Custo de outros bens e serviços para venda / Purchase of other goods and services for sale	7 393	2.4	6 554	2.7	-11.3	
經營費用 Despesas de exploração / Operating expenses	11 146	3.6	8 142	3.4	-27.0	
自用物料 / Materiais adquiridos para autoconsumo / Materials acquired	20	0	7	0	-65.0	
燃料 / Combustíveis / Fuels	2 299	0.7	2 066	0.9	-10.1	
保養及維修 Manutenção e reparação / Maintenance and repair	391	0.1	495	0.2	26.6	
場所租金 / Rendas de instalações / Rent	153	0	178	0.1	16.3	
機器及設備租金 Aluguer de máquinas e equipamentos / Rent of machinery and equipment	2 979	1.0	1 899	0.8	-36.3	
非勞工保險費 / Seguros excepto os dos trabalhadores / Premiums on non-labour insurance	102	0	118	0	15.7	
銀行費用 / Encargos bancários / Bank charges	-	-	-	-	..	
電腦及資訊 Computadores e informática / Computer and information	-	-	-	-	..	
市場推廣及宣傳 Marketing e publicidade / Marketing and publicity	21	0	22	0	4.8	
通訊 / Comunicações / Communications	145	0	101	0	-30.3	
外出公幹 Viagem por motivo de trabalho / Business travels	373	0.1	252	0.1	-32.4	
港口機場或其他終點站提供的服務 Serviços prestados em portos, aeroportos e noutros terminais / Services provided in ports, airports and other terminal facilities	-	-	-	-	..	
貨物運輸 / Transportes / Transport	10	0	41	0	310.0	
由第三者提供之其他服務 Outros serviços contratados / Other contractual services	2715	0.9	36	0	-98.7	
其他經營費用 Outras despesas de exploração / Other operating expenses	1 938	0.6	2 927	1.2	51.0	

9 - 繳付稅項及罰款
IMPOSTOS PAGOS E MULTAS PAGAS
TAX AND FINE

稅項種類及罰款 Tipos de impostos e multas Type of tax and fine	年	Ano	Year	變動率 Variação Rate of change (%)
	2002		2003	
	千澳門元 10 ³ MOP			
1	2		3	4
繳付稅項 Impostos pagos / Tax paid	3 873		1 923	-50.3
銷售商品或服務之有關稅項 Impostos relacionados com a venda de bens e serviços / Tax related to sales of goods and services	-		1	..
其他稅項 Outros impostos / Other taxes	3 873		1 922	-50.4
罰款 Multas pagas / Fine	224		69	-69.2